

No. 7070

**NEW ZEALAND
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

Trade Agreement. Signed at Wellington, on 1 August 1963

Official texts: English and Russian.

Registered by New Zealand on 14 January 1964.

**NOUVELLE-ZÉLANDE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

Accord commercial. Signé à Wellington, le 1^{er} août 1963

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 14 janvier 1964.

No. 7070. TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN NEW ZEALAND AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS. SIGNED AT WELLINGTON, ON 1 AUGUST 1963

The Government of New Zealand and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics,

Desiring to develop trade between the two countries to their mutual benefit,

Have agreed as follows :

Article I

1. The Contracting Parties shall accord each other unconditional most-favoured-nation treatment in all matters with respect to customs duties and charges of any kind imposed on or in connection with importation or exportation of products and with respect to the method of levying such duties and charges, with respect to all rules and formalities connected with importation or exportation, and with respect to all internal taxes or other internal charges of any kind.

2. Accordingly, products of one of the Contracting Parties imported into the territory of the other Contracting Party shall not be subject, in regard to the matters referred to in paragraph 1 of this Article, to any other or higher duties, taxes or charges, or to any rules or formalities more burdensome, than those to which the like products of any third country are or may hereafter be subject.

3. Similarly, products exported from the territory of one of the Contracting Parties and consigned to the territory of the other Contracting Party shall not be subject, in regard to the matters referred to in paragraph 1 of this Article, to any other or higher duties, taxes or charges, or to any rules or formalities more burdensome, than those to which the like products when consigned to the territory of any third country are or may hereafter be subject.

4. Any advantage, favour, privilege or immunity which has been or may hereafter be granted by either Contracting Party in regard to the matters referred

¹ Came into force on 1 August 1963, upon signature, in accordance with article VIII.

to in paragraph 1 of this Article to any product originating in or consigned to any third country shall be immediately and unconditionally accorded to the like product originating in or consigned to the territory of the other Contracting Party.

Article II

No prohibitions or restrictions, whether in the form of quotas, import or export licences, foreign exchange controls, regulations, directions or any other measures, shall be instituted or maintained by either Contracting Party on the importation of any product from the territory of the other Contracting Party or on the exportation of any product consigned to the territory of the other Contracting Party, with the exception of restrictions applicable to the like products of all third countries.

Article III

The provisions of this Agreement shall not limit the right of either Contracting Party to apply prohibitions or restrictions of any kind which are directed :

- (a) to the protection of its essential security interests; or
- (b) to the protection of public health or the prevention of diseases and pests in animals or plants.

Article IV

1. The vessels of either Contracting Party and their cargoes shall, upon arrival at and departure from and during the time spent in the sea ports of the other Contracting Party, enjoy the treatment accorded to vessels and cargoes of the most favoured nation.

2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not apply to :

- (a) Pilotage, towing and similar services;
- (b) Coastal shipping;
- (c) The offloading or transshipment of catches by the fishing vessels of either country.

Article V

All payments arising from trade between the two countries shall be effected in convertible currency.

Article VI

The provisions of this Agreement relating to most-favoured-nation treatment shall not apply to :

- (a) any preferences or advantages accorded by New Zealand within the framework of the Commonwealth of Nations, or to the Republic of Ireland or Western Samoa;
- (b) any preferences or advantages accorded by the Union of Soviet Socialist Republics to its immediately adjacent countries.

Article VII

The Contracting Parties agree to consult together at any time, at the request of either, on any matter affecting the operation of this Agreement.

Article VIII

This Agreement shall come into force on the date of signature and shall remain in force for a period of four years. Thereafter it shall remain in force until the expiration of three months from the date on which one of the Contracting Parties receives from the other Contracting Party a written notice of its intention to terminate this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised by their respective Governments, have signed the present Agreement.

DONE in duplicate at Wellington this 1st day of August 1963, in the English and Russian languages, both texts being equally authentic.

By authority of the Government
of New Zealand :

Keith HOLYOAKE

By authority of the Government
of the Union of Soviet Socialist
Republics :

G. BURGUCHEV